



PROTECCIÓN DE SUS DATOS PERSONALES

Con esta declaración de privacidad le informamos sobre el tratamiento y la protección de sus datos personales.

Declaración de confidencialidad para las reuniones y los actos organizados por la Comisión Europea

Operación de tratamiento: Juvenes Tradutores

Responsable del tratamiento de datos: Comisión Europea, *Dirección General de Traducción, DGT.02*

Referencia de registro: DPR-EC-00623

Índice

- 1. Introducción**
- 2. ¿Por qué y cómo tratamos sus datos personales?**
- 3. ¿Cuál es la base jurídica del tratamiento de sus datos personales?**
- 4. ¿Qué datos personales recopilamos y tratamos?**
- 5. ¿Durante cuánto tiempo conservamos sus datos personales?**
- 6. ¿Cómo protegemos y salvaguardamos sus datos personales?**
- 7. ¿Quién tiene acceso a sus datos personales y a quién se comunican?**
- 8. ¿Cuáles son sus derechos y cómo puede ejercerlos?**
- 9. Información de contacto**
- 10. ¿Dónde puede encontrar información más detallada?**

1. Introducción

La Comisión Europea se compromete a proteger sus datos personales y a respetar su privacidad. La Comisión recoge y trata datos personales de conformidad con el [Reglamento \(UE\) 2018/1725](#) del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por las instituciones, órganos y organismos de la Unión, y a la libre circulación de esos datos.

Esta declaración de confidencialidad explica el motivo del tratamiento de sus datos personales en el contexto de Juvenes Traductores, así como el modo en que recogemos y tratamos todos los datos personales facilitados y cómo garantizamos su protección, la manera en que se usa dicha información y los derechos que usted tiene al respecto. También especifica los datos de contacto del responsable del tratamiento de datos al que puede dirigirse para ejercer sus derechos, del delegado de protección de datos y del Supervisor Europeo de Protección de Datos.

A continuación, se presenta la información relacionada con la operación de tratamiento «Juvenes Traductores» que organiza la *Dirección General de Traducción*, Unidad DGT.02 — Comunicación y Relaciones con las Partes Interesadas, de la Comisión Europea.

2. ¿Por qué y cómo tratamos sus datos personales?

Finalidad de las operaciones de tratamiento: La Unidad DGT.02 — Comunicación y Relaciones con las Partes Interesadas de la Dirección General de Traducción recopila y procesa sus datos personales para facilitarle información sobre el concurso y la ceremonia de entrega de premios de Juvenes Traductores (antes, durante y después), así como para tramitar su solicitud de participación en el concurso.

En el contexto de las actividades de comunicación en las redes sociales de Juvenes Traductores, se realizarán y publicarán las sesiones de *streaming* en línea y las grabaciones audiovisuales de los oradores, los organizadores y los participantes en la ceremonia de entrega de premios, así como las fotografías de los oradores y las tomas panorámicas de participantes y organizadores.

No se tomarán fotografías individuales o en grupo ni del público ni de los participantes que no intervengan como oradores, que, no obstante, podrían aparecer en las tomas panorámicas generales del evento / público.

Los participantes que no deseen tomar parte en las actividades publicitarias, el *streaming* en línea o las grabaciones mencionados podrán oponerse al tratamiento enviando un correo electrónico a DGT-TRANSLADORES@ec.europa.eu antes de la ceremonia de entrega de premios. En este caso, y siempre que sea posible, se asignará a los participantes un asiento que no aparezca en la retransmisión en línea.

Sus datos personales no se utilizarán en ningún proceso de toma de decisiones automatizado, incluida la elaboración de perfiles.

3. ¿Cuál es la base jurídica del tratamiento de sus datos personales?

Las operaciones de tratamiento de Juvenes Traductores son lícitas de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra a), del Reglamento (UE) 2018/1725 (el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una función realizada en interés público o en el ejercicio de potestades públicas conferidas a las instituciones y organismos de la Unión).

Las operaciones de tratamiento de los datos personales de los oradores en la ceremonia de entrega de premios de Juvenes Traductores con los que se haya firmado un contrato tendrán lugar de conformidad con las disposiciones contractuales. Por tanto, dicho tratamiento es necesario y lícito de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2018/1725 (el tratamiento es necesario para el cumplimiento de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales).

Su consentimiento es necesario para:

- el tratamiento de sus datos personales en relación con sus necesidades dietéticas y/o requisitos de acceso;
- la inclusión de la lista de participantes en la ceremonia de entrega de premios del concurso Juvenes Traductores, en la que figure su nombre, escuela y país de origen;
- el tratamiento de sus datos personales para invitarle a futuros eventos que pudiera organizar el responsable del tratamiento de los datos;
- el tratamiento de sus datos personales para comunicarle actividades relacionadas con las actividades de traducción de la Comisión Europea;

Si acepta, esto implica que nos da su consentimiento explícito conforme al artículo 5, apartado 1, letra d), del Reglamento (UE) 2018/1725 para tratar sus datos personales para esos fines específicos. Puede dar su consentimiento marcando de forma inequívoca la(s) casilla(s) correspondiente(s) del formulario de registro en línea del concurso. Tenga en cuenta que su consentimiento es necesario para participar en el concurso Juvenes Traductores.

En cualquier momento podrá retirar su consentimiento para los servicios mencionados:

- para retirar el consentimiento otorgado para participar en Juvenes Traductores, envíe un correo electrónico a DGT-TRANSLADORES@ec.europa.eu.

4. ¿Qué datos personales recopilamos y tratamos?

Se tratarán los siguientes datos personales:

- datos de contacto de un adulto responsable de los centros docentes participantes y/o datos de contacto de (función o cargo, nombre y apellidos, nombre del centro docente, localidad, país, correo electrónico y número de teléfono);
- datos de contacto y fecha de nacimiento de los estudiantes que participen en el concurso;
- posiblemente, la nacionalidad, el número de pasaporte o carnet de identidad y su fecha de expedición y de caducidad, a fin de que los interesados puedan acceder a las instalaciones donde tenga lugar la ceremonia de entrega de premios;
- peticiones relativas a la dieta (en su caso) o requisitos de acceso específicos.

5. ¿Durante cuánto tiempo conservamos sus datos personales?

El responsable del tratamiento de datos solamente conserva los datos personales el tiempo necesario para cumplir la finalidad de su recogida o de su tratamiento ulterior.

A continuación, se exponen las condiciones de conservación y la referencia al registro correspondiente en relación con cada una de las categorías de datos personales que se tratan.

- Todos los datos relacionados con la organización y la gestión del concurso Juvenes Traductores (incluida la información suministrada durante el registro, antes, durante o después del evento) se borrarán transcurrido **un año** desde la última acción relacionada con la ceremonia de entrega de premios.
- Los datos personales sensibles relativos a sus necesidades dietéticas y/o requisitos de acceso se borrarán en cuanto dejen de ser necesarios para los fines para los que fueron recopilados en el marco del concurso Juvenes Traductores, y a más tardar en un plazo de **un mes** desde el término de la ceremonia de entrega de premios.
- Las grabaciones de la ceremonia de entrega de premios retransmitida por internet se conservarán durante un plazo de **dos años**, tras el cual se borrarán. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-00306 - Retransmisión por internet de los eventos de la Comisión (*Web-streaming of Commission events*).
- En caso de grabación audiovisual de la ceremonia de entrega de premios del concurso Juvenes Traductores, las grabaciones se conservarán durante un plazo de **tres meses** después del evento, tras el cual se borrarán. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-01937 - Grabación audiovisual de las reuniones (*Audio-visual recording of meetings*).
- Los datos personales compartidos con la Dirección General de Recursos Humanos y Seguridad de la Comisión Europea con el fin de que los participantes obtengan acceso a los edificios de la Comisión se conservarán durante un plazo de **seis meses** desde la finalización del vínculo entre el interesado y la Comisión. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-00655 - Sistema de control del acceso físico a los locales de la Comisión (*Commission Physical Access Control System, PACS*).
- Los datos personales compartidos con el responsable del tratamiento de datos para futuros contactos por correo electrónico (por ejemplo, para recibir boletines informativos o invitaciones a eventos similares) se tratarán de conformidad con el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-02588 sobre la Gestión de abonos para recibir información.
- Los proveedores de servicios seleccionados con fines organizativos (como empresas de restauración, agencias de viajes u organizaciones de gestión de eventos) están contractualmente obligados a tratar datos personales en nombre del responsable del tratamiento de datos y, de conformidad con sus instrucciones, a mantener la confidencialidad de todos los datos que traten y a proteger dichos datos de todo acceso, uso y conservación no autorizados.

6. ¿Cómo protegemos y salvaguardamos sus datos personales?

Todos los datos personales en formato electrónico (correos electrónicos, documentos, bases de datos, lotes de datos cargados, etc.) se almacenan en los servidores de la Comisión Europea. Todas las operaciones de tratamiento se llevan a cabo de conformidad con la [Decisión \(UE, Euratom\) 2017/46 de la Comisión](#), de 10 de enero de 2017, sobre la seguridad de los sistemas de información y comunicación de la Comisión Europea.

Por lo que se refiere a toda operación de tratamiento de sus datos personales en nombre de la Comisión, los contratistas de la Comisión están vinculados por una cláusula contractual específica y por obligaciones de confidencialidad derivadas del Reglamento General de Protección de Datos [\[«RGPD», Reglamento \(UE\) 2016/679\]](#).

Con objeto de proteger sus datos personales, la Comisión ha establecido una serie de medidas técnicas y organizativas. Habida cuenta de la naturaleza de los datos personales tratados y del riesgo que presenta el tratamiento, las medidas técnicas se refieren, entre otras cosas, a la seguridad en línea, al riesgo de pérdida de datos, a la alteración de estos o al acceso no autorizado. Entre las medidas organizativas se incluye la restricción del acceso a los datos personales únicamente a las personas autorizadas que presenten una necesidad de saber legítima a efectos de la operación de tratamiento.

7. ¿Quién tiene acceso a sus datos personales y a quién se comunican?

Se concede acceso a sus datos personales al personal de la Comisión responsable de llevar a cabo la presente operación de tratamiento y a otros miembros del personal de la Comisión autorizados con arreglo al principio de la «necesidad de saber». Estas personas están obligadas a respetar acuerdos de confidencialidad legales y, en caso necesario, otros acuerdos adicionales.

Asimismo, puede que compartamos sus datos con nuestra agencia de viajes a fin de organizar los desplazamientos de los ganadores del concurso y los participantes en la ceremonia de entrega de premios de Juvenes Translatores. Los nombres de los ganadores, sus países de origen y sus traducciones ganadoras se publicarán en el sitio web Europa, sobre la base del consentimiento dado al participar en el concurso.

Cookies

Las cookies son pequeños ficheros de texto que se almacenan en los dispositivos de los usuarios (ordenadores, tabletas o teléfonos) a través de sitios web. Las cookies se utilizan para el funcionamiento técnico de un sitio web (cookies funcionales) o para recopilar estadísticas (cookies analíticas).

El registro en el concurso de Juvenes Translatores se lleva a cabo a través del sitio web de la Comisión. Las cookies utilizadas a tal fin por la Comisión en el dispositivo del usuario estarán amparadas por la política de cookies de la Comisión, disponible aquí: https://ec.europa.eu/info/cookies_es.

Conservaremos el historial de navegación de sus visitas al sitio o los sitios web de nuestro concurso, así como las correspondientes a su registro, durante un plazo máximo de **un mes**. Pasado este tiempo, la información se borrará. Las operaciones de obtención, agregación y anonimización se realizan en el centro de datos de la Comisión Europea bajo las medidas de seguridad adecuadas.

Las cookies son almacenadas por Europa Analytics, el servicio encargado de evaluar la eficacia y eficiencia de los sitios web de la Comisión Europea alojados en el servidor EUROPA. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-00685 (*Europa Analytics*).

Aunque las cookies no son imprescindibles para que el sitio web funcione, si las habilita disfrutará de una mejor experiencia de navegación. Puede borrar o bloquear las cookies, pero si lo hace es posible que algunas de las características de la reunión / del evento no funcionen adecuadamente.

La información asociada a las cookies no se utiliza para identificar personalmente a los interesados, y los patrones de navegación se mantienen totalmente bajo control de la Comisión. Esas cookies se utilizan exclusivamente para los fines aquí indicados.

Si desea que sus datos personales queden excluidos de nuestras estadísticas anonimizadas agregadas, puede hacerlo desde nuestra página de cookies. En concreto, puede controlar y/o borrar esas cookies siempre que lo desee.

Herramientas informáticas de terceros, incluidas las redes sociales

Utilizamos herramientas informáticas de terceros para informar sobre el concurso Juvenes Traductores y promoverlo a través de canales de comunicación de uso generalizado, incluidas las redes sociales. Para obtener información detallada sobre el uso de las redes sociales por parte de la Comisión Europea, véase el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC 00073 (Uso de redes sociales por la Comisión Europea).

Puede mirar nuestros vídeos, que subiremos también a nuestra página de Youtube, y seguir los enlaces de nuestra página de Facebook, Instagram y Twitter.

Con el fin de proteger su intimidad, nuestro uso de herramientas informáticas de terceros para conectarse a estos servicios no instala cookies cuando nuestras páginas web se cargan en el ordenador (u otros dispositivos), ni redirigen inmediatamente a esas redes sociales u otros sitios web. Solo en caso de que pulse en un botón o en un vídeo para verlo, se instalará en su dispositivo una cookie de la empresa de redes sociales de que se trate. Si no pulsa en ningún botón ni en ningún vídeo de redes sociales, en su dispositivo no se instalarán cookies de terceros.

Para ver estos contenidos de terceros en nuestros sitios web, un mensaje le advertirá de que debe aceptar las condiciones particulares de esos terceros, incluidas sus políticas de cookies, sobre las que la Comisión no tiene control alguno.

Recomendamos a los usuarios que lean atentamente las correspondientes políticas de privacidad de Youtube, Facebook, Instagram y Twitter antes de utilizar estas herramientas. Las políticas de privacidad explican la política de recogida y tratamiento de datos personales de cada empresa, su utilización de los datos, los derechos de los usuarios y la manera en que los usuarios pueden proteger su privacidad cuando utilizan dichos servicios.

El uso de una herramienta informática de terceros no implica en modo alguno que la Comisión Europea apruebe dicha herramienta ni sus políticas de privacidad. En caso de indisponibilidad ocasional de una o varias herramientas informáticas de terceros, no asumimos responsabilidad alguna por la falta de servicio debido a su interrupción.

8. ¿Cuáles son sus derechos y cómo puede ejercerlos?

Como «interesado» en virtud del capítulo III (artículos 14 a 25) del Reglamento (UE) 2018/1725, tiene usted derechos específicos y, en particular, el derecho a acceder a sus datos personales y a corregirlos en caso de que sean inexactos o estén incompletos. En su caso, tiene derecho a eliminar sus datos personales y a restringir u oponerse a su tratamiento, así como derecho a la portabilidad de sus datos.

Tiene derecho a oponerse al tratamiento de sus datos personales, que se lleva a cabo legalmente de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra a), por motivos relacionados con su situación particular.

Ha consentido usted en facilitar sus datos personales al responsable del tratamiento de datos para la presente operación de tratamiento. Puede usted retirar su consentimiento en cualquier momento mediante notificación al respecto al responsable del tratamiento de datos, enviando

un correo electrónico a DGT-TRANSLADORES@ec.europa.eu. Dicha retirada no afectará a la licitud del tratamiento efectuado antes de que haya retirado su consentimiento.

Puede ejercer sus derechos poniéndose en contacto con el responsable del tratamiento de datos o, en caso de conflicto, con el delegado de protección de datos. Si fuera necesario, también puede dirigirse al Supervisor Europeo de Protección de Datos. Los datos de contacto de todos ellos figuran a continuación, en el punto 9.

Cuando desee ejercer sus derechos en el marco de una o varias operaciones de tratamiento específicas, incluya la descripción de dichas operaciones en su solicitud, es decir, las referencias de registro correspondientes, tal como se especifica a continuación, en el punto 10.

9. Información de contacto

- El responsable del tratamiento de datos

Si desea ejercer sus derechos con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725; si quiere plantear sus observaciones, preguntas o dudas; o si desea presentar una reclamación relativa a la recogida y el uso de sus datos personales, no dude en ponerse en contacto con el responsable del tratamiento de datos, enviando un correo electrónico a DGT-TRANSLADORES@ec.europa.eu

- El delegado de protección de datos de la Comisión

Si desea plantear cuestiones relacionadas con el tratamiento de sus datos personales con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725, puede ponerse en contacto con el delegado de protección de datos: (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu)

- El Supervisor Europeo de Protección de Datos

Si considera que, con motivo del tratamiento de sus datos personales por el responsable del tratamiento de datos, se han infringido los derechos que le asisten con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725, tiene derecho a recurrir (esto es, presentar una denuncia) ante el Supervisor Europeo de Protección de Datos: (edps@edps.europa.eu).

10. ¿Dónde puede encontrar información más detallada?

El delegado de protección de datos de la Comisión publica el registro de todas las operaciones de tratamiento de datos personales realizadas por la Comisión Europea que se han documentado y le han sido notificadas. Puede acceder al registro a través del siguiente enlace: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Esta operación de tratamiento específica se ha incluido en el registro público del delegado de protección de datos con la siguiente referencia de registro: DPR-EC-00623